

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

3 OCTOBRE 1980.

BUDGET de l'Education nationale — régime français — pour l'année budgétaire 1980

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous transmettre un projet d'amendement que M. le Ministre de la Communauté française propose d'apporter au projet de budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1980.

Cet amendement se traduit par une augmentation de 5 600 000 francs des crédits non dissociés sollicités au Titre I — Dépenses courantes et de 600 000 francs au Titre II — Dépenses de capital. Ensuite de cet amendement, les crédits non dissociés des Titres I et II seront respectivement portés à 85 313 700 000 et 1 441 700 000 francs.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

Le Ministre des Finances,

P. HATRY.

Le Ministre du Budget,

G. GEENS.

Voir :

4-XIX-A (1979-1980) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

3 OKTOBER 1980.

BEGROTING van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1980

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING

*Aan de Heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Mijnheer de Voorzitter,

Hierbij sturen wij U een ontwerp van amendement dat de Minister van de Franse Gemeenschap voorstelt aan te brengen in het ontwerp van begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1980.

Dit amendement komt neer op een verhoging van de niet-gesplitste kredieten met 5 600 000 frank in Titel I — Lopende uitgaven — en op een verhoging van 600 000 frank in Titel II — Kapitaaluitgaven. Ingevolge dit amendement worden de niet-gesplitste kredieten van de Titels I en II respectievelijk op 85 313 700 000 frank en 1 441 700 000 frank gebracht.

Met bijzondere hoogachting,

De Minister van Financiën,

P. HATRY.

De Minister van Begroting,

G. GEENS.

Zie :

4-XIX-A (1979-1980) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Section 05

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet, etc. (p. 20).

Porter le crédit non dissocié de

« 11 200 000 francs »

à

« 12 200 000 francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION

Dans le courant du deuxième trimestre, les Cabinets du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française seront installés dans de nouveaux locaux, vu l'insuffisance des locaux actuellement occupés rue du Commerce 44. L'augmentation résulte de la prise en location d'une plus grande superficie, du coût plus élevé au m² et de l'importance des charges locatives.

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet, etc. (p. 20).

En regard de cet article, inscrire un crédit non dissocié de

« 4 200 000 francs ».

(Augmentation de 4 200 000 francs.)

JUSTIFICATION

L'immeuble pris en location par la Régie des bâtiments nécessite certains aménagements et notamment l'installation de la téléphonie estimée à 3 000 000 de francs par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, le déménagement du mobilier et du matériel pour 528 380 francs (résultat après appel d'offres), divers aménagements des locaux et travaux de sécurité estimés à 675 000 francs.

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet (p. 20).

Porter le crédit non dissocié de

« 13 300 000 francs »

à

« 13 700 000 francs ».

(Augmentation de 400 000 francs.)

JUSTIFICATION

Compte tenu de l'augmentation importante de la surface des locaux, les frais d'entretien grèveront très lourdement le budget, tandis que le caractère autonome de l'immeuble provoque un supplément de frais et notamment le gardiennage.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 05

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, enz. (blz. 21).

Het niet gesplitste krediet van

« 11 200 000 frank »

verhogen tot

« 12 200 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

VERANTWOORDING

In de loop van het tweede kwartaal zullen de Kabinetten van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap in nieuwe lokalen ingesteld zijn, gezien de onvoldoende lokalen, die tegenwoordig bezet zijn in de Handelsstraat 44. De vermeerdering is het gevolg van de huur van een grotere oppervlakte, van de hogere kost per m² en van de omvang van de huurlasten.

Art. 12.07. — Kosten voor eerste instelling van het Kabinet, enz. (blz. 21).

Tegenover dit artikel, een niet gesplitst krediet inschrijven van

« 4 200 000 frank ».

(Vermeerdering met 4 200 000 frank.)

VERANTWOORDING

Het gebouw door de Regie der gebouwen gehuurd, eist sommige aanpassingen, namelijk het aanbrengen van de telefoonverbinding, geraamd op 3 000 000 frank door het Bestuur van Electriciteit en Electromechaniek, de verhuizing van meubelen en materiaal voor 528 380 frank (uitslag na offerte-aanvraag), verscheidene aanpassingen van lokalen en zekerheidswerken geraamd op 675 000 frank.

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet (blz. 21).

Het niet gesplitste krediet van

« 13 300 000 frank »

verhogen tot

« 13 700 000 frank ».

(Vermeerdering met 400 000 frank.)

VERANTWOORDING

Rekening gehouden met de belangrijke vermeerdering van de oppervlakte der lokalen, zullen de onderhoudskosten de begroting zwaar belasten, terwijl het zelfstandig karakter van het gebouw bijkomende kosten meebrengt, namelijk voor het bewaken.

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I B

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 05

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet (p. 72).

Porter le crédit non dissocié de

« 2 200 000 francs »

à

« 2 800 000 francs ».

(Augmentation de 600 000 francs.)

JUSTIFICATION

Ce crédit est destiné à équiper le Cabinet du Président de l'Exécutif
et à meubler l'appartement du Ministre de la Communauté française
installé dans le même immeuble.

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I B

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 05

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet (blz. 73).

Het niet gesplitste krediet van

« 2 200 000 frank »

verhogen tot

« 2 800 000 frank ».

(Vermeerdering met 600 000 frank.)

VERANTWOORDING

Dat krediet is bestemd om het Kabinet van de Voorzitter van de Exe-
cutieve uit te rusten en het appartement van de Minister van de Franse
Gemeenschap, die hetzelfde gebouw bewoont, te bemeubelen.